**Coronavirus**

**Information zum Benefizkonzert Rotary Stiftung Schweiz vom 15.03.2020 im KKL Luzern:**

Der Bundesrat stuft die Coronavirus-Situation in der Schweiz erstmalig als «besondere Lage gemäss Epidemiengesetz» ein. Deshalb verbietet er Grossveranstaltungen mit mehr als 1'000 Personen. Diese Regelung gilt vorläufig bis 15. März 2020.

**Was bedeutet das für das Rotary Benefizkonzert vom 15. März 2020?**

* Wir haben die kantonale Bewilligung für das Konzert erhalten, dürfen aber maximal 500 Zuhörerinnen und Zuhörer im KKL begrüssen.
* Es gelten folgende Regelungen:

Konzertbesucherinnen und -besucher, die sich seit 1. März bis zum Konzerttag in den Risikogebieten China, Hongkong, Südkorea, Singapur, Norditalien (Lombardei, Piemont und Venezien) oder im Iran aufgehalten haben, dürfen das Konzert nicht besuchen. Gleiches gilt für die Personen, die Grippesymptome aufweisen (Fieber, Husten).

Inhaber von Karten der Kategorien 2, 3 und 4 sind **nicht** zum Konzert zugelassen. Die Inhaber von Karten der Kategorie 1 (Parkett und 1. Balkongalerie seitlich), die an das Konzert kommen können, erhalten bis Freitag, 6. März 2020 eine Bestätigung per E-Mail.

**Live-Stream- Übertragung für alle**

Wir sehen vor, das Konzert über das **Internet mit einem Live-Stream** zu übertragen, damit möglichst alle Karteninhaberinnen und -inhaber die schöne trotzdem Musik geniessen können. Genauere Informationen dazu folgen auf dieser Homepage kurz vor dem Konzert.

**Rückerstattung des Kartenpreises**

Sie haben Anrecht auf Rückerstattung des Kartenpreises, wenn Sie nicht zum Konzert zugelassen sind. Gestatten Sie mir an dieser Stelle den Hinweis, dass die Karteneinnahmen zur Finanzierung von drei Rotary-Projekten gemäss Homepage [www.rotarykonzert.ch](http://www.rotarykonzert.ch) verwendet werden (die Kosten des Konzerts sind durch Sponsoren gedeckt). Deshalb hoffen wir, dass Sie solidarisch Ihre bezahlten Karten dafür spenden und auf eine Rückerstattung verzichten. Falls Sie den Kartenpreis erstattet haben möchten, finden Sie genauere Angaben nach dem 15. März 2020 auf der Homepage und im dazu versandten E-Mail.

Besten Dank für Ihr Verständnis in dieser ausserordentlichen Lage. Für Informationen stehe ich Ihnen per E-Mail zur Verfügung: hanspeter.pfister@rotary1980.ch

**Coronavirus**

**Informazioni sul concerto di beneficenza della Fondazione Rotary Svizzera il 15.03.2020 al KKL di Lucerna:**

Per la prima volta il Consiglio federale classifica la situazione del coronavirus in Svizzera come "situazione particolare secondo la legge sulle epidemie". Pertanto, vieta i grandi eventi con più di 1.000 persone. Il presente regolamento si applica in via provvisoria fino al 15 marzo 2020.

**Cosa significa questo per il concerto di beneficenza del Rotary del 15 marzo 2020?**

* Abbiamo ricevuto il permesso cantonale per il concerto, ma siamo autorizzati ad accogliere al massimo 500 persone al KKL.
* Si applicano le seguenti norme:

*Non sono ammessi al concerto i visitatori che dal 1° marzo al giorno del concerto si sono trovati nelle zone a rischio di Cina, Hong Kong, Corea del Sud, Singapore, Italia settentrionale (Lombardia, Piemonte e Veneto) o Iran. Lo stesso vale per le persone che presentano sintomi influenzali (febbre, tosse).*

*I possessori di biglietti di categoria 2, 3 e 4 non sono ammessi al concerto. I possessori di biglietti di categoria 1 (pavimento in parquet e 1° galleria balcone laterale) che potranno assistere al concerto riceveranno una conferma via e-mail entro venerdì 6 marzo 2020.*

**Trasmissione live stream per tutti**

Abbiamo in programma di trasmettere il concerto via Internet con un live stream, in modo che il maggior numero possibile di titolari di carta possa comunque godersi la bella musica. Informazioni più dettagliate seguiranno su questa homepage poco prima del concerto.

**Rimborso del prezzo del biglietto**

Avete diritto al rimborso del prezzo del biglietto se non siete ammessi al concerto. Permettetemi di sottolineare a questo punto che il ricavato del biglietto sarà utilizzato per finanziare tre progetti del Rotary secondo la homepage [www.rotarykonzert.ch](http://www.rotarykonzert.ch) (i costi del concerto sono coperti dagli sponsor). Pertanto, ci auguriamo che i biglietti pagati vengano donati in modo solidale e che non vengano rimborsati. Se desiderate il rimborso del prezzo del biglietto, troverete informazioni più dettagliate dopo il 15 marzo 2020 sulla homepage e nell'e-mail che vi sarà inviata.

Grazie per la vostra comprensione in questa straordinaria situazione. Per ulteriori informazioni contattatemi via e-mail: hanspeter.pfister@rotary1980.ch

**Coronavirus**

**Informations sur le concert de bienfaisance de la Fondation Rotary Suisse le 15.03.2020 au KKL de Lucerne:**

Pour la première fois, le Conseil fédéral classe la situation des coronavirus en Suisse comme "situation particulière selon la loi sur les épidémies". Elle interdit donc les grands événements de plus de 1 000 personnes. Ce règlement s'applique à titre provisoire jusqu'au 15 mars 2020.

**Qu'est-ce que cela signifie pour le concert caritatif du Rotary du 15 mars 2020 ?**

* -Nous avons reçu l'autorisation cantonale pour le concert, mais nous sommes autorisés à accueillir un maximum de 500 personnes au KKL.
* Les règlements suivants s'appliquent :

*Les visiteurs qui se sont rendus dans les zones à risque de Chine, de Hong Kong, de Corée du Sud, de Singapour, d'Italie du Nord (Lombardie, Piémont et Vénétie) ou d'Iran du 1er mars au jour du concert ne sont pas autorisés à assister au concert. Il en va de même pour les personnes présentant des symptômes de grippe (fièvre, toux).*

*Les détenteurs de billets de catégorie 2, 3 et 4 ne sont pas admis au concert. Les détenteurs de billets de catégorie 1 (parquet et 1ère galerie du balcon latéral), qui peuvent assister au concert, recevront une confirmation par e-mail avant le vendredi 6 mars 2020.*

**Transmission en direct pour tous**

Nous prévoyons de diffuser le concert via Internet avec un flux en direct, afin que le plus grand nombre possible de détenteurs de cartes puissent quand même profiter de la belle musique. Des informations plus détaillées suivront sur cette page d'accueil peu avant le concert.

**Remboursement du prix du billet**

Vous avez droit à un remboursement du prix du billet si vous n'êtes pas admis au concert. Permettez-moi de préciser à ce stade que les recettes des billets seront utilisées pour financer trois projets du Rotary selon la page d'accueil [www.rotarykonzert.ch](http://www.rotarykonzert.ch) (les coûts du concert sont couverts par les sponsors). Nous espérons donc que vous ferez don de vos billets payés par solidarité et que vous vous abstiendrez de les rembourser. Si vous souhaitez obtenir le remboursement du prix du billet, vous trouverez des informations plus détaillées après le 15 mars 2020 sur la page d'accueil et dans le courriel qui vous a été envoyé.

Je vous remercie de votre compréhension dans cette situation extraordinaire. Pour de plus amples informations, veuillez me contacter par courrier électronique : hanspeter.pfister@rotary1980.ch

**Coronavirus**

**Information about the benefit concert of the Rotary Foundation Switzerland on 15.03.2020 in the KKL Lucerne:**

For the first time, the Federal Council classifies the coronavirus situation in Switzerland as "special situation according to the Epidemics Act". It therefore bans major events with more than 1,000 people. This regulation applies provisionally until 15 March 2020.

**What does this mean for the Rotary benefit concert on 15 March 2020?**

* We have received the cantonal permit for the concert, but we are allowed to welcome a maximum of 500 people to the KKL.
* The following regulations apply:

*Concert visitors who have been in the risk areas of China, Hong Kong, South Korea, Singapore, Northern Italy (Lombardy, Piedmont and Veneto) or Iran from March 1 to the concert day are not permitted to attend the concert. The same applies to persons showing flu symptoms (fever, cough).*

*Category 2, 3 and 4 ticket holders are not admitted to the concert. Holders of category 1 tickets (parquet floor and 1st balcony gallery on the side), who may attend the concert, will receive a confirmation by e-mail by Friday, 6 March 2020.*

**Live stream transmission for all**

We plan to broadcast the concert via the Internet with a live stream, so that as many cardholders as possible can enjoy the beautiful music anyway. More detailed information will follow on this homepage shortly before the concert.

**Refund of the ticket price**

You are entitled to a refund of the ticket price if you are not admitted to the concert. Please allow me to point out at this point that the ticket proceeds will be used to finance three Rotary projects according to the homepage [www.rotarykonzert.ch](http://www.rotarykonzert.ch) (the costs of the concert are covered by sponsors). Therefore, we hope that you will donate your paid tickets in solidarity and refrain from a refund. If you would like to have the ticket price refunded, you will find more detailed information after 15 March 2020 on the homepage and in the e-mail sent to you.

Thank you for your understanding in this extraordinary situation. For further information please contact me by e-mail: hanspeter.pfister@rotary1980.ch